



The Seventy Apostles

#	Name	الاسم	Feast Day	NT	Text English	النص بالعربي	Coptic text
1	Achaicus	اخائيكوس		1Cor16:17	I am glad of the coming of Stephanas and Fortunatus and Achaicus : for that which was lacking on your part they have supplied.	ثم اني افرح بمجيء استفاناس و فرتوناتوس و اخائيكوس لان نقصانكم هؤلاء قد جبروه. (1كو16:17)	ⲁⲗⲉ:ⲁⲗⲉ ⲧⲣⲁⲱⲓ ⲗⲉ ⲈⲪⲈⲚ ⲧⲫⲁⲮⲠⲠⲌ ⲚⲤⲧⲉⲬⲁⲛⲁ ⲛⲈⲘ ⲬⲠⲣⲧⲠⲮⲚⲁⲧⲠⲠⲠ ⲛⲈⲘ ⲁⲭⲁⲓ-ⲕⲠⲠ ⲭⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲃⲣⲠⲟⲗ ⲛⲁⲓ ⲁⲩⲭⲉⲕⲣⲱⲉ
2	Agabus The prophet	اغابوس النبي	4 Amshir 15 Baramou da	Acts 11:28	11:28 And there stood up one of them named Agabus , and signified by the Spirit that there should be great dearth throughout all the world: which came to pass in the days	و قام واحد منهم اسمه اغابوس و اشار بالروح ان جوعا عظيما كان عتيذا ان يصير على جميع المسكونة الذي صار ايضا في ايام كلوديوس قيصر. (أع 11: 28)	ⲁⲗⲁ:ⲃⲈⲚ ⲁⲉⲧⲱⲛⲉⲉ ⲗⲉ ⲛⲭⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲃⲠⲗ ⲛⲉⲒⲈⲧⲠⲟⲩ ⲉⲡⲉⲉⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲁⲩⲁⲃⲠⲠ ⲁⲉⲧⲱⲛⲓⲛⲓ ⲉⲃⲠⲗ ⲉⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲛⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉⲟⲩⲛⲓⲱⲧ ⲛⲉⲃⲱⲛ ⲉⲉⲛⲁⲱⲱⲡⲓ ⲈⲪⲈⲚ ⲧⲟⲓⲕⲠⲟⲩⲙⲉⲛⲈ ⲧⲈⲣⲠ ⲉⲧⲉ ⲬⲈ ⲡⲉ



	a				apostles, who also were in Christ before me.		<p>ΕΤΕ ΖΑΝCΟΥΙΝ ΝΕ ΞΕΝ ΝΙΑΠΟCΤΟΛΟC ΝΑΙ ΕΤΕ ΖΑΝΨΟΡΠ ΕΡΟΙ ΝΕ ΞΕΝ ΠΧC</p>
#	Name		Feast Day	NT	English Text		Coptic text
6	Apelles Bishop of Smyrna	ابلس أسقف سميرنا		Rom16:10	16:10 Salute Apelles approved in Christ. Salute them which are of Aristobulus' [household].	رو 16:10 سلموا على ابلس المزكى في المسيح سلموا على الذين هم من اهل ارستوبولوس	<p>ⲁⲈ:ⲁⲓ ϩⲓⲛⲓ εαπελλης ΠΙCΩΤΠ ΞΕΝ ΠΧC ϩⲓⲛⲓ ΕΝΗ ΕΤΨΟΠ ΕΒΟΛ ΞΕΝ ΑΡΙCΤΟ- ΒΟΥΛΟC</p>
7	Apollos Bishop of Caesarea	ابلوس أسقف قيصرية		Acts18:24 Acts19:1 1Cor1:12; 3:4-22; 4:6;16:12 Titus3:1	18:24. And a certain Jew named Apollos , born at Alexandria, an eloquent man, [and] mighty in the scriptures, came to Ephesus.	أع 18:24 ثم اقبل الى افسس يهودي اسمه ابلوس اسكندري الجنس رجل فصيح مقتدر في الكتب	<p>ⲁⲈ:Ⲃⲁ ΝΕ ΟΥΟΝ ΟΥΙΟΥΔΑΙ ΔΕ ΠΕ ΠΕϩΡΑΝ ΠΕ απελλης ΕΟΥΡΕΥΡΑΚΟ† ΠΕ ΞΕΝ ΠΕϩ-ΤΕΝΟC ΕΟΥΡΩΜΙ ΠΕ ΝΛΟCΙΜΟC ΕΑϩΕΡΚΑ-ΤΑΝΤΑΝ</p>



				3			εεφεσοσε ουον ωχου μμοσ δεν νιτραφη
8	Aquila	اكيلا		Acts18:2 ; Rom16: 3 1Cor16: 19 2Tim4:1 9	18:2 And found a certain Jew named Aquila , born in Pontus, lately come from Italy, with his wife Priscilla; (because that Claudius had commanded all Jews to depart from Rome:) and came unto them.	أع 18: 2 فوجد يهوديا اسمه اكيلا بنطي الجنس كان قد جاء حديثا من ايطالية و بريسكلا امراته لان كلوديوس كان قد امر ان يمضي جميع اليهود من رومية فجاء اليهما	ΑΗ:Β αϰυιωι νονιοϋδαι επεφραν πε ακϋλλασ εοϋποντιοσ πε δεν πεφσενοσ εαϋι σατοτϋ εβολ δεν τζϋταλια νεμ πρικϋλλα τεφσιωι χε νε αφοτασασνι πε νχε κλαϋδιοσ εθρε νιοϋδαι τηροϋ φωρϣ εβολ δεν ρωμη αϋι ωαρωοϋ
10	Archipus	أرخيس		Col 4:17 Philem 2	4:17 And say to Archippus , Take heed to the ministry which thou hast received in the	كو 4: 17 و قولوا لارخيس انظر الى الخدمة التي قبلتها في الرب لكي تتمها	Δ:ΑΞ ονοσ αχοσ ναρχηπποσ χε χοϋωτ εβολ ντλιακονια ετακβιτс δεν



					Lord, that thou fulfil it.		πβϷ ϷΙΝΑ ΝΤΕΚΜΑϷϷ ΕΒΟΛ
11	Aristarchus Bishop of Apamea	ارسترخس		Acts19:29 Acts20:4; 27:2	19:29 And the whole city was filled with confusion: and having caught Gaius and Aristarchus , men of Macedonia, Paul's companions in travel, they rushed with one accord into the theatre.	أع19: 29 فـامتلات المدينة كلها اضطرابا و اندفعوا بنفس واحدة الى المشهد خاطفين معهم غايوس و ارسترخس المكدونيين رفيقي بولس في السفر	ⲁⲑ:ⲃⲑ ⲟⲩⲟⲩ ⲁϷⲙⲟⲩ ⲛⲭⲉ ⲛⲩⲟⲗⲓϷ ⲛⲱⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ⲁⲩⲃⲟⲩ ⲗⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲛⲟⲩⲟⲩ ⲉⲩⲥⲟⲡ ⲉⲡⲓⲑⲉⲁⲧⲣⲟⲛ ⲁⲩⲱⲗⲉⲙ ⲛⲧⲁⲓⲟϷ ⲛⲉⲙ ⲁⲣⲓϷⲧⲁⲣϭⲟϷ ⲉⲩⲁⲛⲣⲉⲙⲑⲙⲁⲕⲉⲗⲟ ⲛⲓⲁ ⲛⲉ ⲁⲩⲓ ⲉⲡⲱⲉⲙⲙⲟ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲩⲱⲗⲟϷ
#	Name		Feast Day	NT	English Text		Coptic text
12	Aristobulus Bishop of Britain	ارستوبولوس	19 Baramhat	Rom16:10	16:10 Salute Apelles approved in Christ. Salute them which are of Aristobulus' [household].	رو16: 10 سلموا على ابلس المزكى في المسيح سلموا على الذين هم من اهل ارستوبولوس	ⲁⲉ:ⲁⲓ ⲱⲛⲓ ⲉⲁⲡⲉⲗⲗⲏϷ ⲡⲓϷⲱⲧⲡ ⲉⲛⲛ ⲡϭⲥ ⲱⲛⲓ ⲉⲛⲏ ⲉⲧⲱⲟⲡ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲛ ⲁⲣⲓϷⲧⲟ- ⲃⲟⲩⲱⲗⲟϷ



					of Cyprus,		ΝΚΥΠΡΙΟΣ ΞΕΝ ΠΕΡΣΕΝΟΣ
16	Caesar Bishop of Dyrrachi um			?			
17	Carpus Bishop of Berytus in Thrace			2Tim 4:13	4:13 The cloke that I left at Troas with Car-pus , when thou comest, bring [with thee], and the books, [but] especially the parchments.		Δ:Α̅Ϛ̅ †ΦΥΛΟΝΗ ΕΥΔΑΙΙΟΧΠΙΣ ΞΕΝ ΤΡΩΑΣ ΞΑΤΕΝ ΚΑΡΠΩ ΔΝΙΤΙΣ ΕΚΝΗΟΥ ΝΕΜ ΝΙΚΕ-ΧΩΜ ΜΑΔΙΣΤΑ ΝΙΜΕΝΒΡΑΝΑ



#	Name	Feast Day	NT	English Text	Coptic text
18	Clement Bishop of Sardinia		Phil 4:3	4:3 And I entreat thee also, true yoke fellow, help those women which laboured with me in the gospel, with Clement also, and [with] other my fellow labourers, whose names [are] in the book of life.	<p> ⲁⲓⲥⲉ ⲧⲧⲗⲟ ⲉⲣⲟⲕ ⲗⲟⲕ ⲡⲓⲘⲟⲩⲡⲓ Ⲙⲩⲛ- ⲗⲩⲥⲉ ⲙⲁⲧⲟⲩⲧⲕ ⲛⲉⲙⲟⲩⲩ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲁⲩⲃⲓ ⲓⲃⲓⲘⲓ ⲛⲉⲙⲙⲓ ⲃⲉⲛ ⲡⲓⲉⲩⲁⲥⲥⲉⲗⲓⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲡⲕⲉⲕ- ⲗⲙⲉⲛⲧⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲥⲉⲡⲓ ⲛⲛⲁⲱⲫⲙⲣ ⲛⲣⲉⲓ-ⲉⲣⲗⲱⲃ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲉ ⲡⲟⲩⲣⲁⲛ Ⲙⲃⲙⲟⲩⲩⲧⲗⲓ ⲡ- ⲗⲱⲙ ⲛⲧⲉ ⲡⲱⲛⲃ </p>
19	Cephas		?		
20	Cleopas Bishop of	1 Hatour	Lk24:18	24:18 And the one of them, whose name was Cleopas , answering	<p> Ⲅⲗⲓⲁⲛⲓ ⲁⲓⲉⲣⲟⲩⲟⲩⲱ ⲗⲉ ⲛⲗⲉ ⲟⲩⲩⲁⲓ ⲉⲡⲉⲓⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲕⲗⲉⲟⲡⲁⲥ </p>



	Jerusalem				said unto him, Art thou only a stranger in Jerusalem, and hast not known the things which are come to pass there in these days?		<p>ΠΕΧΑΡ ΝΑΡ ΧΕ ΝΘΟΚ Μ-ΜΑΥΑΤΚ ΕΤΨΟΠ ΞΕΝ ΙΛΗΜ ΟΥΟΖ ΜΠΕΚΕΜΙ ΕΝΗ ΕΤΑΥΨΩΠΙ ΝΞΗΤΣ ΞΕΝ ΝΑΙΕΖΟΟΥ</p>
21	Crescens Bishop of Carchedon in Gaul			2Tim4:10	4:10 For Demas hath forsaken me, having loved this present world, and is departed unto Thessalonica; Crescens to Galatia, Titus unto Dalmatia.		<p>Δ:ΔΙ ΔΗΜΑΣ ΣΑΡ ΑΡΧΑΤ ΝΩΩ ΕΑΡ- ΜΕΝΡΕ ΠΑΙΕΝΕΖ ΝΤΕ †ΝΟΥ ΑΡΨΕ ΝΑΡ ΕΘΕΕΣΑΛΟΝΙΚΙΑ ΚΡΙΣΚΗΣ Ε†ΣΑΛΑΤΙΑ ΤΙΤΟΣ ΕΔΑΛΜΑΤΙΑ</p>
22	Crispus			Acts18:8 1Cor1:14	18:8 And Crispus , the chief ruler of the synagogue, believed on the		<p>ΔΗ:Η ΚΡΙΣΠΟΣ ΔΕ ΠΙΑΡΧΗΣΥΝΑΣΩΣΟ Σ ΑΡ-ΝΑΖ† ΕΠΒΣ ΝΕΜ ΠΕΦΗ ΤΗΡΦ</p>



					Lord with all his house; and many of the Corinthians hearing believed, and were baptized.		ΟΥΟΣ ΟΥ-ΜΗ Ω ΕΒΟΛ ΔΕΝ ΝΙΚΟΡΙΝΘΟΣ ΕΥΣΩΤΕΜ ΝΑΥΝΑΖ† ΠΕ ΟΥΟΣ ΝΑΥΒ ΙΩΜC
#	Name		Feast Day	NT	English Text		Coptic text
23	Epaphras			Col 1:7;4:12 Philm23	1:7 As ye also learned of Epaphras our dear fellow servant, who is for you a faithful minister of Christ;		ⲁ:ⲗ̅ ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏⲧ ⲉⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲙⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲓⲧⲉⲛ ⲉⲡⲁⲫⲣⲁ ⲡⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲛⲟⲩⲫⲏⲣ ⲙⲃⲱⲕ ⲛⲧⲁⲛ ⲉⲧⲉ ⲟⲩⲡⲓⲥⲧⲟⲥ ⲡⲉ ⲛⲗⲓⲁⲕⲱⲛ ⲛⲧⲉ ⲡⲭⲥ ⲉⲅⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ
24	Epaphroditus Bishop of			Phil2:25	2:25 Yet I supposed it necessary to send to you Epaphroditus , my brother, and		Ⲉ:Ⲉ̅ ⲟⲩⲁⲛⲁⲥⲕⲉⲟⲛ ⲗⲉ ⲁⲓⲙⲉⲛⲓ ⲉⲣⲟⲩ ⲉ- ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲟⲩⲧⲉⲛ ⲛⲉⲡⲁⲫⲣⲟⲗⲓⲧⲟⲥ



	Andriace				companion in labour, and fellowsoldier, but your messenger, and he that ministered to my wants.		<p>ΠΙΣΟΝ ΟΥΟΖ ΠΙΨΦΗΡ ΝΡΕΦΕΡΩΒ ΟΥΟΖ ΠΑΨΦΗΡ ΜΜΑ-ΤΟΙ ΕΦΟΙ ΔΕ ΝΑΠΟCΤΟΛΟC ΝΩΤΕΝ ΟΥΟΖ ΝΡΕΦΩΨΕΝ ΝΤΕ ΤΑΧΡΙΑ</p>
25	Epae- net us Bishop of Carthage			Rom 16:5	16:5 Likewise [greet] the church that is in their house. Salute my well beloved Epae- netus , who is the firstfruits of Achaia unto Christ.		<p>ἈἘ:Ἐ ΨΙΝΙ ΕΠΕΝΕΤΟC ΠΑΔΑΤΑΠΗΤΟC ΕΤΕ ΝΘΟΦ ΠΕ ΤΑΡΧΗ ΝΤΕ ΤΑCΙΑ ΞΕΝ ΠΒ C</p>
26	Erastus Bishop of		29 Baramou da	Acts19:2 2 Rom 6:23	19:22 So he sent into Macedonia two of them that ministered unto		<p>ἈΘ:ΒΒ ΑΦΟΥΩΡΠ ΔΕ ΝΒ ΕΘΜΑΚΕΔΟΝΙΑ ΞΕΝ ΝΗ ΕΤΨΕΜΨΙ</p>



	Panellas			2Tm 4:20	him, Timotheus and Erastus ; but he himself stayed in Asia for a season.		ⲙⲙⲟϥ ⲧⲓⲙⲟⲑⲉⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲉⲣⲁⲥⲧⲟⲥ ⲛⲑⲟϥ ⲗⲉ ⲁⲓⲉⲣ ⲟⲩⲭⲣⲟⲛⲟⲥ ⲛⲉⲛ ⲧⲁⲥⲓⲁ
27	Euodia Bishop of Antioch			Phil 4:2	4:2 I beseech Euodias , and beseech Syntyche, that they be of the same mind in the Lord.		ⲁⲗⲗⲉ ⲉⲩⲟⲗⲓⲁ ⲧⲧⲉⲟ ⲉⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲥⲩⲛⲧⲩⲭⲏ ⲉⲑⲣⲟⲩⲙⲉⲛⲓ ⲉⲫⲁⲓ ⲣⲱ ⲛⲉⲛ ⲡⲃⲥ
#	Name		Feast Day	NT	English Text		Coptic text
28	Fortunatus			1Cor16: 17	16:17 I am glad of the coming of Stephanas and Fortunatus and Achaicus: for that which was lacking		ⲁⲗⲗⲉⲃⲉⲛ ⲧⲡⲁⲣⲟⲩⲥⲓⲁ ⲛⲥⲧⲉⲫⲁⲛⲁ ⲛⲉⲙ ⲫⲟⲣⲧⲟⲩⲛⲁⲧⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲁⲭⲁⲓ-ⲕⲟⲥ ⲭⲉ



					on your part they have supplied		πετενδ ροζ ναι αυξεκρωϛ.
29	Gaius			Acts 19:29;20 :4 Rom16: 23 1Cor1;1 4 3John1	19:29 And the whole city was filled with confusion: and having caught Gaius and Aristarchus, men of Macedonia, Paul's companions in travel, they rushed with one accord into the theatre		α̅θ̅:β̅θ̅ ουοζ α̅ς̅μ̅ο̅ζ̅ ν̅χ̅ε †πολις νωθορτερ α̅ν̅β̅ ο̅χι̅ λε̅ τη̅ρο̅ν δε̅ν̅ ο̅νο̅ν̅ο̅ι ε̅ν̅ς̅ο̅π̅ ε̅πι̅θε̅α̅τ̅ρο̅ν α̅ν̅ζ̅ω̅λε̅μ̅ ν̅ς̅α̅ι̅ο̅ς̅ νε̅μ̅ α̅ρι̅ς̅τ̅α̅ρ̅χ̅ο̅ς̅ ε̅ζ̅α̅ν̅ρε̅μ̅ε̅μ̅α̅κε̅λο̅ ν̅ια̅ νε̅ α̅ν̅ι̅ ε̅π̅ω̅ε̅μ̅μ̅ο̅ νε̅μ̅ πα̅ν̅λ̅ο̅ς̅.
30	Hermas Bishop of Philippi			Rom16: 14	16:14 Salute Asyncritus, Phlegon, Hermas , Patrobas, Hermes, and the brethren which are with them.		α̅ε̅:α̅δ̅ ω̅ιν̅ι̅ ε̅α̅ς̅ν̅κ̅ρι̅τ̅ο̅ς̅ φ̅λ̅η̅ς̅ο̅ν̅τ̅α̅ ε̅ρ̅-μ̅η̅ πα̅τ̅ρο̅βα̅ ε̅ρ̅μα̅ νε̅μ̅ ν̅ικ̅ε̅ς̅ν̅η̅ο̅ν̅ ε̅θ̅νε̅-μ̅ω̅ο̅ν̅
31	Hermes Bishop			Rom16: 14	16:14 Salute Asyncritus, Phlegon, Hermas,		α̅ε̅:α̅δ̅ ω̅ιν̅ι̅ ε̅α̅ς̅ν̅κ̅ρι̅τ̅ο̅ς̅ φ̅λ̅η̅ς̅ο̅ν̅τ̅α̅ ε̅ρ̅-μ̅η̅



	of Dalmatia				Patrobas, Hermes , and the brethren which are with them.		ΠΑΤΡΟΒΑ ΕΡΜΑΣ ΝΕΜ ΝΙΚΕCΝΗΟΥ ΕΘΝΕ-ΜΩΟΥ
32	Herodion Bishop of Tarsus			Rom16:11	16:11 Salute Herodion my kinsman. Greet them that be of the [household] of Narcissus, which are in the Lord.		ἌϞ:ἌἌ ΨΙΝΙ ΕΗΡΩΔΙΟΝ ΠΑCΥΣΤΕΝΗC ΨΙΝΙ ΕΝΗ ΕΤΨΟΠ ΕΒΟΛ ΞΕΝ ΝΑΝΑΡΚΥCΟC ΝΗ ΕΤΨΟΠ ΞΕΝ ΠΒC
33	James the brother of the Lord Bishop of Jerusalem		18 Abib	Matt13:55	13:55 Is not this the carpenter's son? is not his mother called Mary? and his brethren, James , and Joses, and Simon, and Judas?		ἌϞ:ἘἘ ΜΗ ΦΑΙ ΠΕ ΠΩΗΡΙ ΜΠΙΑΜΨΕ ΜΗ ΤΕΨΜΑΥ ΔΝ ΤΕ ΜΑΡΙΑΜ ΟΥΟZ ΝΕΨCΝΗΟΥ ΙΑΚΩΒΟC ΝΕΜ ΙΩCΗ ΝΕΜ CΙΜΩΝ ΝΕΜ ΙΟΥΔΑC



#	Name		Feast Day	NT	English Text		Coptic text
34	Jason Bishop of Tarsus		3 Bashans	Acts 17:5-9	17:5 But the Jews which believed not, moved with envy, took unto them certain lewd fellows of the baser sort, and gathered a company, and set all the city on an uproar, and assaulted the house of Jason, and sought to bring them out to the people.		<p> ⲁⲗⲗⲉⲛ ⲁⲩⲭⲟⲗ ⲁⲉ ⲛⲭⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲁⲓ ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲩⲃⲓ ⲛⲉⲗⲁⲛⲣⲟⲩⲓ ⲉⲩⲩⲟⲩⲟⲩ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲁⲥⲟⲣⲣⲉⲟⲥ ⲟⲩⲟⲗ ⲉⲧⲁⲩⲩⲟⲩⲉⲧ ⲟⲩⲩⲙⲙⲟ ⲁⲩⲩⲟⲣⲧⲉⲣ ⲛⲧⲓⲣⲟⲗⲓⲥ ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲩⲓ ⲉⲗⲣⲉⲛ ⲡⲓⲓ ⲛⲓⲁⲥϢⲟⲛ ⲉⲩⲕⲟⲧⲓ ⲛϢⲟⲩⲟⲩ ⲛϢⲉⲉⲛⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲗ ⲡⲓⲩⲙⲙⲟ </p>
35	Justus Bishop			Acts1:23	1:23 And they appointed two, Joseph called		<p> ⲁⲗⲗⲉⲛ ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲩⲧⲁⲗⲉ ⲃⲉⲣⲁⲧⲟⲩⲟⲩ ⲓⲟⲩⲥⲓⲩⲩ ⲩⲙⲓ </p>



	of Eleutheropolis				Barsabas, who was surnamed Justus , and Matthias.		ετονομοϋ† εροϋ κε βαρσαββασ φη εταυ†ρενϋ κε ιοϋστος νεμ μαθιας
36	Linus Bishop of Rome			2Tim4:2 1	4:21 Do thy diligence to come before winter. Eubulus greeteth thee, and Pudens, and Linus , and Claudia, and all the brethren.		Δ:β̄ᾱ ιης μμοκ ει δακεν †φρω ρωινη εροκ νεε ευβοϋλοσ νεμ ποϋλης νεμ νηλοσ νεμ κλαυδιοσ νεμ νικηνοϋ τηροϋ
37	Lucius Bishop of Laodicea			Acts13:1	13:1. Now there were in the church that was at Antioch certain prophets and teachers; as Barnabas, and Simeon that was called Niger, and Lucius of		ᾱσ̄:ᾱ νε οϋον εανπροφητης δε νεμ εανρεϋ†εβω δ̄εν †εκκλησια ντε ταν-† οχια βαρναβασ νεμ σιμων φη ετονομοϋ† εροϋ κε νικερ



					Cyrene, and Manaen, which had been brought up with Herod the tetrarch, and Saul.		<p> ΝΕΜ ΛΟΥΚΙΟΣ ΠΙΚΥ-ΡΙΝΝΕΟΣ ΝΕΜ ΜΑΝΑΗ ΠΙΩΦΗΡ ΝΩΔΑΝΩ ΝΤΕ ΗΡΩΔΗΣ ΠΙΤΕΤΡΑΡΧΗΣ ΝΕΜ ΣΑΥΛΟΣ </p>
38	Luke the evangelist		22 Babeh	Col 4:14	4:14 Luke , the beloved physician, and Demas, greet you.		<p> Δ:ΔΔ ρωΙΝΙ ΕΡΩΤΕΝ ΝΧΕ ΛΟΥΚΑΣ ΠΙΧΙΝΙ ΝΑΣΑΠΗΤΟΣ ΝΕΜ ΔΗΜΑΣ </p>
#	Name		Feast Day	NT	English Text		Coptic text
39	Mark the evangelist		30 Baramou da	Acts12:1 2Col 4:10	12:12 And when he had considered [the thing], he came to		<p> ΔΒ:ΔΒ ΕΤΑΦΝΑΥ ΔΕ ΑΦΙ ΕΠΗΙ ΜΑΡΙΑ </p>



	(called John)			Philm24	the house of Mary the mother of John, whose surname was Mark ; where many were gathered together praying.		ΘΜΑΥ ΝΙΩΔΑΝΝΗC ΦΗ ΕΤΟΥΜΟΥΤ ΕΡΟΥ ΧΕ ΜΑΡΚΟC ΠΙΜΑ ΕΝΑΥΘΟΥΗΤ ΜΜΟΥ ΝΧΕ ΟΥ-ΜΗ Ψ ΕΥΕΡΠΡΟCΕΥΧΕCΘΕ
40	Mark			?			
41	Narcissus Bishop of Athens			Rom16:11	16:11 Salute Herodion my kinsman. Greet them that be of the [household] of Narcissus , which are in the Lord		Ἀ̅ϛ̅: Ἀ̅Ἀ̅ ΨΙΝΙ ΕΗΡΩΔΙΟΝ ΠΑCΥΤΤΕΝΗC ΨΙΝΙ ΕΝΗ ΕΤΨΟΠ ΕΒΟΛ ΞΕΝ ΝΑ ΝΑΡΚΥCΟC ΝΗ ΕΤΨΟΠ ΞΕΝ ΠΒC
42	Nicanor Who died when Stephen was martyred			Acts 6:5	6:5 And the saying pleased the whole multitude: and they chose Stephen, a man full of faith and of the Holy Ghost, and Philip, and Prochorus,		Ἐ̅: Ἐ̅ ΟΥΟΥ Δ ΠΙCΑΧΙ ΡΑΝΩΟΥ ΜΠΕΜΘΟ ΜΠΙΜΗΨ ΤΗΡΟΥ ΟΥΟΥ ΔΥCΩΤΠ ΝCΤΕΦΑΝΟC ΕΒΟΛ ΝΞΗΤΟΥ ΟΥΡΩΜΙ ΠΕ ΕCΜΕC



					and Nicanor , and Timon, and Parmenas, and Nicolas a proselyte of Antioch:	εΒΟΛ ΞΕΝ ΦΝΑΖ† ΝΕΜ ΠΙΠΝΑ ΕΘΟΥΑΒ ΝΕΜ ΦΙΛΙΠΠΟΣ ΝΕΜ ΠΡΟΧΩΡΟΣ ΝΕΜ ΝΙΚΑΝΩΡ ΝΕΜ ΤΙΜΩΝ ΝΕΜ ΠΑΡΜΕΝΑ ΝΕΜ ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΠΙΨΕΜΜΟ ΝΡΕΜΤΑΝΤΙΟΧΙΑ
43	Olympas Who was martyred in Rome		6 Ebib	Rom16: 15	16:15 Salute Philologus, and Julia, Nereus, and his sister, and Olympas , and all the saints which are with them.	Ἀ̅ε̅:Ἀ̅ε̅ ψ̅ΙΝΙ ΕΦΥΛΟΛΟΣΟΣ ΝΕΜ ΙΟΥΛΙΑ ΝΕΡΕΑ ΝΕΜ ΤΕΡΩΝΙ ΝΕΜ ΟΥΥΜΠΑΝ ΝΕΜ ΝΙΑΣΙΟΣ ΤΗΡΟΥ ΕΘΝΕΜΩΟΥ
44	Onesimus			Col 4:9 Philm10	4:9 With Onesimus , a faithful and beloved brother, who is [one] of you. They	Δ̅:Θ̅ ΝΕΜ ΟΝΗΣΙΜΟΣ ΠΙΠΙCΤΟΣ ΟΥΟΣ ΜΜΕΝ-ΡΙΤ ΝCΟΝ ΦΑΙ ΕΤΕ ΟΥΕΒΟΛ ΜΜΩΤΕΝ



					shall make known unto you all things which [are done] here.		πε εΥΕΤΑΜΩΤΕΝ ΕΖΩΒ ΝΙΒΕΝ ΕΤΕ ΜΠΑΙΜΑ
#	Name		Feast Day	NT	English Text		Coptic text
45	Onesiphorus Bishop of Corone			2Tim1:16	1:16 The Lord give mercy unto the house of Onesiphorus ; for he oft refreshed me, and was not ashamed of my chain:		ⲁ:ⲁⲉ̅ ⲡⲃ ϥ Δε εϥεϯ ⲢⲐⲚⲁⲓ ⲙⲡⲢⲓ Ⲣ-ⲠⲚⲉϥϯⲫⲟⲣⲟϥ ϫε αϥϯⲙⲧⲐⲢⲢ ⲢⲢⲓ ⲢⲐⲚⲙⲢⲱ ⲢϥⲐⲠ ⲐⲚⲟⲩ ϯⲁⲩⲁⲗⲚϥⲓϥ ⲙⲡεϥⲱⲓⲡⲓ ⲙⲙⲟϥ
46	Parmenas Bishop of Soli			Acts 6:5	6:5 And the saying pleased the whole multitude: and they chose Stephen, a man full of faith and of the Holy Ghost, and Philip, and Prochorus, and Nicanor, and		ⲉ̅:ⲉ̅ ⲐⲚⲟⲩ α ⲡⲓϥⲁⲗⲓ ϣⲁⲢⲢⲟⲩ ⲙⲡεⲙⲑⲟ ⲙⲡⲓⲙⲢⲱ ϯⲢⲣϥ ⲐⲚⲟⲩ αⲚϥⲱⲧⲡ ⲢϥⲧεϫⲁⲢⲢⲟϥ εβⲟⲗ Ⲣⲩⲏⲧⲟⲩ ⲐⲚⲣⲱⲙⲓ ⲡε εϥⲙεⲩ εβⲟⲗ



					Timon, and Parmenas , and Nicolas a proselyte of Antioch:		ΞΕΝ ΦΝΑΖ† ΝΕΜ ΠΙΠΝΑ ΕΘΟΥΑΒ ΝΕΜ ΦΙΛΙΠΠΟΣ ΝΕΜ ΠΡΟΧΩΡΟΣ ΝΕΜ ΝΙΚΑΝΩΡ ΝΕΜ ΤΙΜΩΝ ΝΕΜ ΠΑΡΜΕΝΑ ΝΕΜ ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΠΙΨΕΜΜΟ ΝΡΕΜΤΑΝΤΙΟΧΙΑ
47	Patrobus Bishop of Puteoli			Rom16:14	16:14 Salute Asyncritus, Phlegon, Hermas, Patrobas , Hermes, and the brethren which are with them.		ἈΨ: ἈΔ ΨΙΝΙ ΕΔΟΥΝΚΡΙΤΟΣ ΦΛΗΓΟΝΤΑ ΕΡ-ΜΗ ΠΑΤΡΟΒΑ ΕΡΜΑ ΝΕΜ ΝΙΚΕΣΝΗΟΥ ΕΘΝΕ- ΜΩΟΥ
48	Philemon Bishop of Gaza			Philm1	1:1. Paul, a prisoner of Jesus Christ, and Timothy [our] brother, unto Philemon our dearly beloved, and fellow labourer,		Ἀ: Ἀ ΠΑΥΛΟΣ ΠΕΤΣΟΝΖ ΝΤΕ ΠΧΣ ΙΗΣ ΝΕΜ ΤΙΜΟΘΕΟΣ ΠΙΣΟΝ ΝΦΥΛΙΜΩΝ ΠΕΝΜΕΝΡΙΤ ΟΥΟΣ ΠΕΝΨΦΗΡ ΝΡΕΨΕΡΖΩΒ



49	Philip the deacon. Who baptized the eunuch		14 Babeh	Acts 8:6	8:6 And the people with one accord gave heed unto those things which Philip spake, hearing and seeing the miracles which he did.		Η:Ε̅ ΝΑΥΤ ΝΕΘΗΟΥ ΝΧΕ ΝΙΜΗΩ ΕΥCΟΠ ΕΝΗ ΕΝΑΡΕ ΦΙΛΙΠΠΟΣ ΧΩ ΜΜΩΟΥ ΔΕΝ ΠΧΙΝΘΡΟΥCΩΤΕΜ ΟΥΟZ ΝCΕΝΔΥ ΕΝΙΜΗΝΙ ΕΝΔΑΡΙ ΜΜΩΟΥ
#	Name		Feast Day	NT	English Text		Coptic text
50	Philologus Bishop of Sinope			Rom16:15	16:15 Salute Philologus , and Julia, Nereus, and his sister, and Olympas, and all the saints which are with them.		ΔΕ̅:ΔΕ̅ ΨΙΝΙ ΕΦΥΛΟΛΟΣΟΣ ΝΕΜ ΙΟΥΛΙΑ ΝΕΡΕΑ ΝΕΜ ΤΕΥCΩΝΙ ΝΕΜ ΟΥΥΜΠΑΝ ΝΕΜ ΝΙΑCΙΟC ΤΗΡΟΥ ΕΘΝΕΜΩΟΥ



51	Phlegon Bishop of Marathon			Rom16: 14	16:14 Salute Asyncritus, Phlegon , Hermas, Patrobas, Hermes, and the brethren which are with them.	<p> $\bar{\alpha}\bar{\epsilon}:\bar{\alpha}\bar{\delta}$ $\omega\iota\eta\iota$ $\epsilon\alpha\sigma\upsilon\eta\kappa\rho\iota\tau\omicron\varsigma$ $\Phi\lambda\eta\sigma\omicron\eta\tau\alpha$ $\epsilon\rho\text{-}\mu\eta$ $\mu\alpha\tau\rho\upsilon\beta\alpha$ $\epsilon\rho\mu\alpha$ $\eta\epsilon\mu$ $\eta\iota\kappa\epsilon\sigma\eta\eta\omicron\upsilon$ $\epsilon\theta\eta\epsilon\text{-}\mu\omega\upsilon$ </p>
52	Prochorus Bishop of Nicomedia		20 Tubah	Acts6:5	6:5 And the saying pleased the whole multitude: and they chose Stephen, a man full of faith and of the Holy Ghost, and Philip, and Prochorus , and Nicanor, and Timon, and Parmenas, and Nicolas a proselyte of Antioch:	<p> $\bar{\epsilon}:\bar{\epsilon}$ $\omicron\upsilon\theta\omicron\zeta$ α $\mu\iota\kappa\alpha\chi\iota$ $\rho\alpha\eta\omega\upsilon$ $\mu\mu\epsilon\theta\omicron$ $\mu\mu\iota\mu\eta\omega$ $\tau\eta\rho\eta$ $\omicron\upsilon\theta\omicron\zeta$ $\alpha\upsilon\sigma\omega\tau\iota$ $\eta\sigma\tau\epsilon\phi\alpha\eta\omicron\varsigma$ $\epsilon\beta\omicron\lambda$ $\eta\delta\eta\tau\omicron\upsilon$ $\omicron\upsilon\theta\omega\mu\iota$ $\mu\epsilon$ $\epsilon\sigma\mu\epsilon\zeta$ $\epsilon\beta\omicron\lambda$ $\delta\epsilon\eta$ $\phi\eta\alpha\zeta\text{†}$ $\eta\epsilon\mu$ $\mu\iota\mu\eta\alpha$ $\epsilon\theta\omicron\upsilon\alpha\beta$ $\eta\epsilon\mu$ $\phi\iota\lambda\iota\pi\pi\omicron\varsigma$ $\eta\epsilon\mu$ $\mu\mu\omicron\chi\omega\rho\omicron\varsigma$ $\eta\epsilon\mu$ $\eta\iota\kappa\alpha\eta\omega\rho$ $\eta\epsilon\mu$ $\tau\iota\mu\omega\eta$ $\eta\epsilon\mu$ $\mu\alpha\rho\mu\epsilon\eta\alpha$ $\eta\epsilon\mu$ $\eta\iota\kappa\omicron\lambda\alpha\omicron\varsigma$ $\mu\iota\omega\epsilon\mu\mu\omicron$ $\eta\eta\epsilon\mu\tau\alpha\eta\eta\tau\iota\omicron\chi\iota\alpha$ </p>



53	Pudens			2Tim4:2 1	4:21 Do thy diligence to come before winter. Eubulus greeteth thee, and Pudens , and Linus, and Claudia, and all the brethren.		Δ:Β̄Ᾱ ΙΗC ΜΜΟΚ ΕΙ ΣΑΧΕΝ †ΦΡΩ ϘΩΙΝΙ ΕΡΟΚ ΝΧΕ ΕΥΒΟΥΛΟC ΝΕΜ ΠΟΥΔΗC ΝΕΜ ΝΙΛΟC ΝΕΜ ΚΛΑΥΔΙΟC ΝΕΜ ΝΙCΝΗΟΥ ΤΗΡΟΥ
54	Quadrat us		24 Tute	?			
55	Quartus Bishop of Berytus			Rom16: 23	16:23 Gaius mine host, and of the whole church, saluteth you. Erastus the chamberlain of the city saluteth you, and Quartus a brother.		ᾹΕ̄:Β̄Τ̄ ϘΩΙΝΙ ΕΡΩΤΕΝ ΝΧΕ ΕΡΑCΙΟC ΠΑ-ΨΕΜΜΟ ΝΕΜ †ΕΚΚΛΗCΙΑ ΤΗΡC ϘΩΙΝΙ ΕΡΩ- ΤΕΝ ΝΧΕ ΑΡΑCΤΟC ΠΙΟΙΚΟΝΟΜΟC ΝΤΕ †ΠΟ-ΛΙC ΝΕΜ ΚΟΥΑΡΤΟC ΠΙCΩΝ



#	Name	Feast Day	NT	English Text	Coptic text
56	Rufus Bishop of Thebes		Mar15:2 1	15:21 And they compel one Simon a Cyrenian, who passed by, coming out of the country, the father of Alexander and Rufus, to bear his cross.	ⲁⲗⲉⲃⲁ ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲩⲃⲓ ⲛⲟⲩⲁⲓ ⲛⲭⲃⲁ ⲉϥϥⲓ- ⲛⲓⲱⲟⲩ ⲥⲓⲱⲱⲛ ⲡⲓⲕⲩⲣⲓⲛⲛⲉⲟⲥ ⲉϥⲛⲏⲏⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲛ ⲧⲕⲟⲓ ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲁⲗⲉⲗⲁⲛⲗⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ϣⲟⲩⲫⲟⲥ ⲉⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉϥⲱⲗⲓ ⲙⲡⲉϥⲉⲃⲉ
57	Silas (Silvanus) Bishop of Corinth		Acts15:2 2	15:22. Then pleased it the apostles and elders, with the whole church, to send chosen men of their own company to Antioch with Paul and Barnabas; [namely], Judas surnamed Barsabas, and Silas, chief men among	ⲁⲗⲉⲃⲉ ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲉⲣⲗⲟⲕⲓⲛ ⲛⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲣⲉϥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲕⲕⲗⲏϥⲓⲁ ⲧⲏⲣⲥ ⲉϥⲱⲧⲡⲓ ⲛⲉⲗⲁⲛⲣⲱⲙⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲉⲛⲏⲧⲟⲩ ⲉⲟⲩⲟⲣ-ⲡⲟⲩ ⲉⲧⲁⲛⲧⲓⲟⲭⲓⲁ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲃⲁⲣ- ⲛⲁⲃⲁϥ ⲓⲟⲩⲗⲁϥ



					the brethren:		πετοϋμοϋ† εροϋ κε βαρκαββαϋ νεμ σιλαϋ ζανρωμι νζϋ ζοϋμενοϋ ςεν νικνηοϋ
58	Simeon, son of Cleopha s		9 Abib	Mat13:5 5	13:55 Is not this the carpenter's son? is not his mother called Mary? and his brethren, James, and Joses, and Simon , and Judas?		ἄϛ̄:ε̄ε̄ μη φαι πε πωηρι υπιαμψε μη τεφμαϋ αν τε μαριαμ οϋοϋ νεφϋνηοϋ ιακωβοϋ νεμ ιωχη νεμ σιμων νεμ ιοϋδαϋ
59	Sosipate r Bishop of Iconium			Rom16: 21	16:21. Timotheus my workfellow, and Lucius, and Jason, and Sosipater , my kinsmen, salute you.		ἄε̄:β̄ᾱ ϋϋινη ερωτεν νχε τιμοθεοϋ πα- ψφηρ νρεφερζωβ νεμ λοϋκιοϋ νεμ ιαϋϋων νεμ ϋσιπατροϋ παϋϋϋενηϋ
60	Sosthene s			1Cor1:1	1:1. Paul, called [to be] an apostle of		ἄ:ἄ παϋλοϋ παποϋτολοϋ



	Bishop of Colophonia				Jesus Christ through the will of God, and Sosthenes [our] brother,		ΕΤΘΑΖΕΜ ΝΤΕ ΙΗC ΠΧC ΕΒΟΛ ΖΙΤΕΝ ΦΟΥΩΨ ΜΦ† ΝΕΜ ϸΩCΘΕΝΗC ΠΙCΟΝ
61	Stachys Bishop of Byzantium			Rom16:9	16:9 Salute Urbane, our helper in Christ, and Stachys my beloved.		ⲁⲈ:Ⲑ ΨΙΝΙ ΕΟΥΡΒΑΝΟC ΝΕΝΨΦΗΡ ΝΡΕΦΕΡ- ΖΩΒ ΞΕΝ ΠΧC ΝΕΜ ϸΤΑΧΗC ΠΑΔΑΤΑΠΗΤΟ
#	Name		Feast Day	NT	English Text		Coptic text
62	Stephen, the archdeacon, the first martyr		1 Tubah 15 Tute	Acts6:5	6:5 And the saying pleased the whole multitude: and they chose Stephen , a man full of faith and of the Holy Ghost, and Philip, and Prochorus, and Nicanor, and Timon, and Parmenas, and		Ⲉ:Ⲉ ΟΥΟZ Δ ΠΙCΑΧΙ ΡΑΝΩΟΥ ΜΠΕΜΘΟ ΜΠΙΜΗΨ ΤΗΡϸ ΟΥΟZ ΔΥCΩΤΠ ΝCΤΕΦΑΝΟC ΕΒΟΛ ΝΞΗΤΟΥ ΟΥΡΩΜΙ ΠΕ ΕϸΜΕZ ΕΒΟΛ ΞΕΝ ΦΝΑΖ† ΝΕΜ ΠΙΠΝΑ ΕΘΟΥΑΒ ΝΕΜ



					Nicolas a proselyte of Antioch:		ΦΙΛΙΠΠΟΣ ΝΕΜ ΠΡΟΧΩΡΟΣ ΝΕΜ ΝΙΚΑΝΩΡ ΝΕΜ ΤΙΜΩΝ ΝΕΜ ΠΑΡΜΕΝΑ ΝΕΜ ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΠΙΨΕΜΜΟ ΝΡΕΜΤΑΝΤΙΟΧΙΑ
63	Tertius Bishop of Iconium			Rom16:22	16:22 I Tertius , who wrote [this] epistle, salute you in the Lord.		Α̅Ι̅:Β̅Β̅ †ΩΙΝΙ ΕΡΩΤΕΝ ΔΝΟΚ ΤΕΡΤΙΟΣ ΦΗ ΕΤΑΦCΞΕ ΤΑΙΕΠΙCΤΟΛΗ ΞΕΝ Π̅Β̅ C
64	Thaddaeus, (or Jude) Who conveyed the epistle to Augarus		2 Abib	Mat10:3	10:3 Philip, and Bartholomew; Thomas, and Matthew the publican; James [the son] of Alphaeus, and Lebbaeus, whose surname was Thaddaeus ;		Α̅Ι̅:Γ̅ ΦΙΛΙΠΠΟΣ ΝΕΜ ΒΑΡΘΟΛΟΜΕΟΣ ΘΩΜΑΣ ΝΕΜ ΜΑΤΘΕΟΣ ΠΙΤΕΛΩΝΗΣ ΙΑΚΩΒΟΣ ΠΩΗΡΙ ΝΑΛΦΕΟΣ ΝΕΜ ΘΑΔΔΕΟΣ
65	Timon		26	Acts6:5	6:5 And the saying		Ε̅:Ε̅ ΟΥΟΥ Δ



	Bishop of Bostra		Babeh		pleased the whole multitude: and they chose Stephen, a man full of faith and of the Holy Ghost, and Philip, and Prochorus, and Nicanor, and Timon , and Parmenas, and Nicolas a proselyte of Antioch:		ΠΙΣΑΧΙ ΡΑΝΩΟΥ ΜΠΕΜΘΟ ΜΠΙΜΗΩ ΤΗΡΩ ΟΥΟΣ ΔΥΣΩΤΠ ΝΣΤΕΦΑΝΟΣ ΕΒΟΛ ΝΣΗΤΟΥ ΟΥΡΩΜΙ ΠΕ ΕΓΜΕΣ ΕΒΟΛ ΣΕΝ ΦΝΑΣΤ ΝΕΜ ΠΙΠΝΑ ΕΘΟΥΑΒ ΝΕΜ ΦΙΛΙΠΠΟΣ ΝΕΜ ΠΡΟΧΩΡΟΣ ΝΕΜ ΝΙΚΑΝΩΡ ΝΕΜ ΤΙΜΩΝ ΝΕΜ ΠΑΡΜΕΝΑ ΝΕΜ ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΠΙΣΕΜΜΟ ΝΡΕΜΤΑΝΤΙΟΧΙΑ
--	------------------------	--	-------	--	---	--	---



#	Name		Feast Day	NT	English Text		Coptic text
66	Timothy		23 Tubah 27 Tubah	Acts16:1	16:1. Then came he to Derbe and Lystra: and, behold, a certain disciple was there, named Timotheus , the son of a certain woman, which was a Jewess, and believed; but his father [was] a Greek:		ⲁⲉ̅:ⲁⲉ̅ ⲁⲓⲓ ⲛⲉ ⲉⲗⲣⲏⲓ ⲉⲧⲕⲉⲧⲉⲣⲃⲏ ⲛⲉⲙ ⲛⲧⲥⲧⲣⲁ ⲟⲩⲟⲗ ⲓⲒ ⲟⲩⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉⲛⲁⲓⲥⲏ ⲙⲙⲁⲩ ⲉⲡⲉⲓⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲧⲓⲙⲟⲑⲉⲟⲥ ⲡⲱⲏⲣⲓ ⲛⲟⲩⲩ-ⲥⲗⲓⲙⲓ ⲛⲓⲟⲩⲛⲁⲓ ⲙⲡⲓⲒⲧⲏ ⲡⲉⲓⲟⲩⲱⲧ ⲛⲉ ⲛⲉ ⲟⲩⲩⲉⲓⲛⲓⲛ ⲡⲉ
67	Titus		18 Kiahk	2Cor2:1 3	2:13 I had no rest in my spirit, because I found not Titus my brother: but taking my leave of them, I went from thence into Macedonia.		Ⲗ̅:ⲁⲉ̅̅̅ ⲙⲡⲉ ⲡⲁⲡⲛⲁ ⲙⲧⲟⲛ ⲉⲧⲉ ⲙⲡⲓⲗⲓⲙⲓ ⲛ- ⲧⲓⲧⲟⲥ ⲡⲁⲥⲟⲛ ⲟⲩⲟⲗ ⲉⲧⲁⲓⲉⲣⲁⲡⲟⲗⲁⲗⲉⲥⲑ ⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲁⲓⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲙⲁⲩ ⲉⲑⲙⲁⲕⲉⲗⲟⲛⲓⲁ



68	Trophimus Who was martyred with Paul			2Tim4:20 4:20 Erastus abode at Corinth: but Trophimus I have left at Miletum sick.		<p> Δ:ΒΙ εραστος αφορι ζεν κορινθος τρο-φη μος δε διδοχπφ ζεν μελιτος ερωωνι </p>
69	Tychicus Bishop of Colophonia/ Chalcedon			Acts20:4 20:4 And there accompanied him into Asia Sopater of Berea; and of the Thessalonians, Aristarchus and Secundus; and Gaius of Derbe, and Timotheus; and of Asia, Tychicus and Trophimus.		<p> ΒΙ:Δ ναφνεμαφ δε πε νηε σωσιπατρος ντε πυρρος πιρεμβεροια να θεσσαλονικη δε αρισταρχος νεμ σεκοφνηος νεμ γαιος πιρεμτερβη νεμ τιμοθεος να †αγια δε τυχικος νεμ τροφημος </p>
70	Urbanus Bishop			Rom16:9 16:9 Salute Urbane , our helper in Christ, and Stachys my		<p> ΔΕ:Θ ωνι εουρβανος νεμσφηρ ηρεφερ- </p>



	of Macedonia				beloved.		ΖΩΒ ΞΕΝ ΠΧC ΝΕΜ CΤΑΧΗC ΠΑΔCΑΠΗΤΟC
71	Zenas			Titus 3:13	3:13 Bring Zenas the lawyer and Apollos on their journey diligently, that nothing be wanting unto them.		Ϛ̄:ᾱϚ̄ ΖΗΝΑC ΠΙΝΟΜΙΚΟC ΝΕΜ ΑΠΟΛΛΩ ΟΥΟΡΠΟΥ ΞΕΝ ΟΥΙΗC ΖΙΝΑ ΝCΕΨΤΕΜΒ ΡΟΖ ΝΖΛΙ